

32002R0410

L 62/17

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

5.3.2002

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 410/2002
tas-27 ta' Frar 2002

li jemenda r-Regolment tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72 li jistabbilixxi l-proċedura sabiex jiġi implimentat ir-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jahdmu għal rashom u għall-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72 ta' l-21 ta' Marzu 1972 li jistabbilixxi l-proċedura sabiex jiġi implimentat ir-Regolament (KEE) 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jahdmu għal rashom u għall-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità għewwa l-Komunità ⁽¹⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1386/2001 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 122 tiegħu,

Billi:

- (1) Ċerti Stati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom talbu modifiki għall-Annessi mar-Regolament (KEE) Nru 574/72.
- (2) Dawn l-emendi jitnisslu mid-deċiżjonijiet mehuda mill-Istat Membru jew l-Istati Membri interessati jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom li huma responsabbli

mill-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni dwar is-sigurtà soċjali skond il-liġijiet Komunitarji.

- (3) Inkisbet l-opinjoni unanima tal-Kummissjoni Amministrattiva tas-Sigurtà Soċjali għall-Ħaddiema Emigranti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

L-Annessi 1 sa 6 u l-Annessi 9 u 10 mar-Regolament (KEE) Nru 574/72 huma emendati skond l-Anness ma' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-27 ta' Frar 2002.

Għall-Kummissjoni

Anna DIAMANTOPOULOU

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 74, tas-27.3.1972, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 187, tal-10.07.01, p. 1.

L-ANNESS

1. L-Anness 1 jiġi emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima "K. L-AWSTRIJA" tinbidel b'dan li ġej:

- "1. *Il-Bundesminister für soziale Sicherheit und Generationen* (il-Ministru Federali tas-Sigurtà Soċjali u tal-Generazzjonijiet), Vjenna
2. *Il-Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit* (il-Ministru Federali ta' l-Affarijiet Kummerċjali u x-Xoghol), Vjenna
3. L-iskemi speċjali għall-impjegati fis-servizz ċivili: *Il-Bundesminister für öffentliche Leistung und Sport* (il-Ministru Federali ta' l-Amministrazzjoni Pubblika u l-Isport), Vjenna, jew il-gvern provinċjali interessat"

(b) It-Taqsima "L. IL-PORTUGALL" tiġi emendata kif ġej:

(i) Il-punt 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. *Il-Ministro do Trabalho e da Solidariedade* (il-Ministru tax-Xoghol u s-Solidarjetà), Lisbona"

(ii) Il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. *Is-Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da Madeira* (is-Segretarju Reġjonali ta' l-Affarijiet Soċjali tar-Reġjun Awtonomu tal-Madeira), Funchal"

(iii) Il-punt 4 jinbidel b'dan li ġej:

"4. *Is-Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma dos Açores* (is-Segretarju Reġjonali ta' l-Affarijiet Soċjali tar-Reġjun Awtonomu ta' l-Azores), Angra do Heroísmo"

(iv) Il-punt 6 jinbidel b'dan li ġej:

"6. *Il-Ministro da Reforma do Estado e da Administração Pública* (il-Ministru tar-Riforma ta' l-Istat u ta' l-Amministrazzjoni Pubblika), Lisbona"

2. L-Anness 2 jiġi emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima "K. L-AWSTRIJA" tiġi emendata kif ġej: Il-punt 2(b) jinbidel b'dan li ġej:

Il-punt 2(b) jinbidel b'dan li ġej:

- "(b) Sabiex jiġi applikat l-Artikolu 45(6) tar-Regolament, jekk ma jkun ikkompletat l-ebda perjodu taż-żmien tal-kontribuzzjoni fl-Awstrija, u jekk jitqiesu l-perjodi taż-żmien fis-servizz ċivili u militari u l-perjodu taż-żmien tat-tkabbir tat-tfal mhux ippreċeduti jew segwiti b'perjodu taż-żmien ta' l-assigurazzjoni fl-Awstrija
- Il-*Pensionsversicherungsanstalt der Angestellten* (l-Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni tal-Pensjonijiet tal-Persuni Impjegati), Vjenna"

(b) It-Taqsima "L. IL-PORTUGALL" tiġi emendata kif ġej:

L-intestatura "A. ĠENERALI" tiġi emendata kif ġej:

(i) Il-punt I(1) jinbidel b'dan li ġej:

"1. Il-benefiċċji tal-mard, il-maternità u l-familja:

L-Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) li mieghu tkun affiljata l-persuna interessata"

(ii) Il-punt I(2) jinbidel b'dan li ġej:

"2. L-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt:

L-Instituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Nacional de Pensões, Lisboa, e Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru Nazzjonali tal-Pensjonijiet, Lisbona, u ċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) li mieghu tkun affiljata l-persuna"

- (iii) Il-punt I(4)(b) jinbidel b'dan li ġej:
- “(b) il-konċessjoni u l-hlas tal-benefiċċji għall-qagħad (p.e. il-verifika tal-kondizzjonijiet dwar l-eligibbiltà għall-benefiċċji sabiex jiġu ffissati l-ammont u t-tul taż-żmien, il-kontrolli dwar is-sitwazzjoni sabiex jissokta, jiġi sospiż jew mitmum il-hlas):
- L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) li mieghu hija affiljata l-persuna interessata”
- (iv) il-punt I(5) jinbidel b'dan li ġej:
- “5. Il-benefiċċji minn skema mhux kontributorja tas-sigurtà soċjali:
- L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (Iċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: taċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali fejn tirresjedi l-persuna interessata”
- (v) Il-punt II(1) jinbidel b'dan li ġej:
- “1. Il-benefiċċji tal-mard, tal-maternità u tal-familja:
- Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal”
- (vi) Il-punt II(2) jinbidel b'dan li ġej:
- “2. (a) L-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt:
- Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal
- (b) l-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt taht l-iskema speċjali tas-sigurtà soċjali għall-haddiema fil-biedja:
- Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal”
- (vii) Il-punt II(4) jinbidel b'dan li ġej:
- “(a) meta tiġi rċevuta l-applikazzjoni u l-verifika tas-sitwazzjoni tax-xogħol (p.e. il-konferma tal-perjodi taż-żmien tax-xogħol, il-klassifika tal-qagħad, il-kontrolli fuq is-sitwazzjoni):
- L-Istituto Regional de Emprego: Il-Centro Regional de Emprego (L-Istituzzjoni Reġionali tax-Xogħol: taċ-Ċentru Reġionali tax-Xogħol), Funchal
- (b) il-konċessjoni u l-hlas tal-benefiċċji tal-qagħad (p.e. il-verifika tal-kondizzjonijiet ta' l-eligibbiltà għall-benefiċċji, li tiffissa l-ammont u t-tul taż-żmien, tal-kontrolli fuq is-sitwazzjoni, sabiex jissokta, jiġi sospiż jew jintemm il-hlas):
- Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal”
- (viii) Il-punt II(5) jinbidel b'dan li ġej:
- “5. Il-benefiċċji minn skema mhux kontributorja tas-sigurtà soċjali:
- Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal”
- (ix) Il-punt III(1) jinbidel b'dan li ġej:
- “1. Il-benefiċċji tal-mard, tal-maternità u tal-familja:
- L-Istituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (l-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti) li mieghu tkun affiljata l-persuna interessata”
- (x) Il-punt III(2) jinbidel b'dan li ġej:
- “2. (a) L-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt:
- L-Istituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (L-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Servizzi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Koordinament tal-Benefiċċji Ddiferiti), Angra do Heroísmo
- (b) l-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt skond l-iskema speċjali tas-sigurtà soċjali għall-haddiema fil-biedja:
- L-Istituto de Gestão de Regim de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (l-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Koordinament għall-Benefiċċji Ddiferiti), Angra do Heroísmo”

(xi) Il-punt III(4) jinbidel b'dan li ġej:

- “(a) meta tiġi rċevuta l-applikazzjoni u l-verifika tas-sitwazzjoni fix-xogħol (p.e. il-konferma tal-perjodu taż-żmien fl-impjieg, il-klassifika tal-qagħad, il-kontrolli fuq il-sitwazzjoni): L-Agência para a Qualificação e Emprego (L-Aġenzija tal-Kwalifika u l-Impjieg) fejn tirrisjedi l-persuna interessata
- (b) il-koncessjoni u l-hlas tal-benefiċċji tal-qagħad (p.e. il-verifika tal-kondizzjonijiet għall-eliġibbiltà tal-benefiċċji, l-iffissar ta' l-ammont u tat-tul taż-żmien sabiex il-hlas jissokta, jiġi sospiż jew mitmum): Centro de Prestações Pecuniárias (iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti) li miegħu l-persuna interessata hija affiljata”

(xii) Il-punt III(5) jinbidel b'dan li ġej:

- “5. Il-benefiċċji minn skema mhux kontributorja tas-sigurtà soċjali: L-Istituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (l-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti) fejn tirrisjedi l-persuna interessata”

3. L-Anness 3 jiġi emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima “K. L-AWSTRIJA” tiġi emendata kif ġej:

(i) Il-punt 1(b) jinbidel b'dan li ġej:

“(b) Fil-każijiet l-oħra kollha:

- (i) il-Gebietskrankenkasse (Il-Fond Reġjonali ta' l-Assigurazzjoni għall-Mard) kompetenti għall-post tar-residenza permanenti jew il-post tar-residenza temporanja tal-persuna interessata, għajr jekk iddikjarat xorta oħra fis-subparagrafi li ġejjin:
- (ii) fil-każ ta' kura fi sptar li minnu huwa responsabbli fond reġjonali, il-fond reġjonali (*Landesfonds*) kompetenti għall-post tar-residenza permanenti jew tar-residenza temporanja tal-persuna interessata
- (iii) fil-każ ta' kura fi sptar ieħor kopert bil-ftehim bejn il-*Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger* (l-Assoċjazzjoni Ewliena ta' l-Istituzzjonijiet Awstrijaċi ta' l-Assigurazzjoni Soċjali) u l-*Wirtschaftskammer Österreich* (il-Kamra tal-Kummerċ Awstrijaka) li tapplika fil-31 ta' Diċembru 2000, il-fond stabbilit għal dawn l-isptarijiet
- (iv) fil-każ tal-fertilizzazzjoni *in vitro*, il-*Fonds zur Mitfinanzierung der In-vitro-Fertilisation* (il-Fond tal-Finanzjament Kongunt għall-Fertilizzazzjoni *In Vitro*), Vjenna”

(ii) Il-punt 3(a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) Il-benefiċċji in natura:

- (i) il-Gebietskrankenkasse (il-Fond Reġjonali ta' l-Assigurazzjoni għall-Mard) kompetenti għall-post tar-residenza permanenti jew tar-residenza temporanja tal-persuna interessata, għajr jekk iddikjarat xorta oħra fis-subparagrafi li ġejjin
- (ii) fil-każ ta' kura fi sptar li minnu huwa responsabbli *Landesfonds* (fond reġjonali) il-*Landesfonds* kompetenti għall-post tar-residenza permanenti jew tar-residenza temporanja tal-persuna interessata
- (iii) fil-każ ta' kura fi sptar ieħor kopert bil-ftehim bejn il-*Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger* (l-Assoċjazzjoni Ewliena ta' l-Istituzzjonijiet Awstrijaċi ta' l-Assigurazzjoni Soċjali) u l-*Wirtschaftskammer Österreich* (il-Kamra tal-Kummerċ ta' l-Awstrija) li tapplika fil-31 ta' Diċembru 2000, il-fond stabbilit għal dawn l-isptarijiet

- (iv) L-Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (l-Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Ġenerali ta' l-Inċidenti), Vjenna, li tista' tikkonċedi l-benefiċċji fil-każijiet kollha"
- (b) It-Taqsima "L. IL-PORTUGALL" tiġi emendata kif ġej:
- (i) Il-punt I(1) jinbidel b'dan li ġej:
- "1. Il-benefiċċji tal-mard, tal-maternità u tal-familja (għall-benefiċċji n-natura tal-mard u tal-maternità ara wkoll l-Anness 10):
- L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: lċ-Centru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) tal-post tar-residenza permanenti jew tar-residenza temporanja tal-persuna interessata"
- (ii) Il-punt I(2) jinbidel b'dan li ġej:
- "2. L-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt:
- L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Nacional de Pensões, Lisboa, u Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjeta u s-Sigurtà Soċjali: lċ-Centru tal-Pensjonijiet, Lisboa, u ċ-Centru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) tal-post tar-residenza permanenti jew tar-residenza temporanja tal-persuna interessata"
- (iii) Il-punt I(4)(b) jinbidel b'dan li ġej:
- "(b) il-konċessjoni u l-hlas tal-benefiċċji tal-qagħad (p.e. il-verifika tal-kondizzjonijiet għall-eliġibbiltà tal-benefiċċji, l-iffissar ta' l-ammont u tat-tul taż-żmien, il-kontrolli fuq is-sitwazzjoni sabiex jissokta, jiġi sospiż jew mitmum il-hlas):
- L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: lċ-Centru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) tal-post tar-residenza permanenti tal-persuna interessata"
- (iv) Il-punt I(5) jinbidel b'dan li ġej:
- "5. Il-benefiċċji minn skema mhux kontributorja tas-sigurtà soċjali:
- L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: lċ-Centru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) fil-post tar-residenza permanenti tal-persuna interessata"
- (v) Il-punt II(1) jinbidel b'dan li ġej:
- "1. Il-benefiċċji tal-mard, tal-maternità u tal-familja (għall-benefiċċji in natura tal-mard u tal-maternità ara wkoll l-Anness 10):
- Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Centru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal"
- (vi) Il-punt II(2) jinbidel b'dan li ġej:
- "2. (a) L-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt:
- Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Centru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal
- (b) l-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt taht l-iskema speċjali tas-sigurtà soċjali għall-haddiema fil-biedja:
- Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Centru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal"
- (vii) Il-punt II(4) jinbidel b'dan li ġej:
- "(a) meta tiġi rċevuta l-applikazzjoni u l-verifika tas-sitwazzjoni dwar ix-xogħol (p.e. il-konferma tal-perjodu taż-żmien ta' l-impjieg, il-klassifika tal-qagħad, il-kontrolli fuq is-sitwazzjoni):
- L-Istituto Regional de Emprego: Centro Regional de Emprego (l-Istitut Reġjonali tax-Xogħol: lċ-Centru Reġjonali tax-Xogħol), Funchal
- (b) il-konċessjoni u l-hlas tal-benefiċċji tal-qagħad (p.e. il-verifika tal-kondizzjonijiet ta' l-eliġibbiltà għall-benefiċċji, l-iffissar ta' l-ammont u t-tul taż-żmien, il-kontrolli fuq is-sitwazzjoni sabiex jissokta, jiġi sospiż jew mitmum il-hlas):
- Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Centru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal"

(viii) Il-punt II(5) jinbidel b'dan li ġej:

"5. Il-benefiċċji minn skema mhux kontributorja tas-sigurtà soċjali: Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal"

(ix) Il-punt III(1) jinbidel b'dan li ġej:

"1. Il-benefiċċji tal-mard, tal-maternità u tal-familja (għall-benefiċċji n-natura tal-mard u l-maternità ara wkoll l-Anness 10): L-Istituto de Gestão dos regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (l-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti) tal-post tar-residenza permanenti jew tar-residenza temporanja tal-persuna interessata"

(x) Il-punt III(2) jinbidel b'dan li ġej:

"2. (a) L-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt: L-Istituto de Gestão de regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (l-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: i1-Ċentru tal-Koordinament għall-Benefiċċji Ddiferiti), Angra do Heroísmo

(b) l-invalidità, ix-xjuhija u l-mewt taht l-iskema speċjali tas-sigurtà soċjali għall-haddiema fil-biedja: L-Istituto de Gestão de regimes de Segurança Social: Centro Coordenador de Prestações Diferidas (l-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Koordinament għall-Benefiċċji Ddiferiti), Angra do Heroísmo"

(xi) Il-punt III(4) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) meta tiġi rċevuta l-applikazzjoni u l-verifika tas-sitwazzjoni tax-xogħol (p.e. il-konferma tal-perjodu taż-żmien ta' l-impjieg, il-klassifika tal-qagħad, il-kontrolli fuq is-sitwazzjoni): L-Agência para a Qualificação e Emprego (l-Aġenzija tal-Kwalifika u l-Impjieg) fejn tirrisjedi l-persuna interessata

(b) il-konċessjoni u l-hlas tal-benefiċċji tal-qagħad (p.e. il-verifika tal-kondizzjonijiet ta' l-eligibbiltà, l-iffissar ta' l-ammont u t-tul taż-żmien, il-kontrolli fuq is-sitwazzjoni sabiex jis-sokta, jiġi sospiż jew mitmum il-hlas): Il-Centro de Prestações Pecuniárias (iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti) tal-post tar-residenza permanenti tal-persuna interessata"

(xii) Il-punt III(5) jinbidel b'dan li ġej:

"5. Il-benefiċċji minn skema mhux kontributorja tas-sigurtà soċjali: L-Istituto de Gestão dos regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (l-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti) tal-post tar-residenza permanenti tal-persuna interessata"

4. L-Anness 4 jiġi emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima "J. L-OLANDA" tiġi emendata kif ġej:

Il-punt 1(a) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) benefiċċji in natura: Il-College voor zorgverzekering (il-Bord ta' l-Assigurazzjoni tal-Kura), Amstelveen"

(b) It-Taqsima "K. L-AWSTRIJA" tiġi emendata kif ġej:

Il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

"(a) Il-benefiċċji tal-familja bl-eċċezzjoni tal-Karenzgeld (l-allowance tal-btala tal-ġenitur): Il-Bundesministerium für soziale Sicherheit und Generationen (il-Ministeru Federali tas-Sigurtà Soċjali u l-Ġenerazzjonijiet), Vjenna

(b) Il-Karenzgeld (l-allowance għall-btala tal-ġenitur): Il-Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit (il-Ministeru Federali ta' l-Affarijiet Ekonomiċi u x-Xogħol), Vjenna".

5. L-Anness 5 jiġi emendat kif ġej:
- (a) L-intestatura “28. IL-ĠERMANJA-SPANJA” tinbidel b'dan li ġej:
“Ma japplikax”
 - (b) Taht l-intestatura “32. IL-ĠERMANJA-L-ITALJA” tiżdied l-parti (d) li ġejja:
“(d) Il-Ftehim tat-3 ta' April 2000 dwar il-ġbir u l-irkupru tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali”
 - (c) L-intestatura “35. IL-ĠERMANJA-L-AWSTRIJA” tinbidel b'dan li ġej:
“(a) It-Taqsima II, Numru 1, u t-Taqsima III tal-Ftehim tat-2 ta' Awissu 1979 dwar l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni dwar l-assigurazzjoni għall-qagħad tad-19 ta' Lulju 1978
(b) Il-Ftehim tal-21 ta' April 1999 dwar ir-rifużjoni ta' l-ispejjeż fil-qasam tas-sigurtà soċjali”
 - (d) L-intestatura “36. IL-ĠERMANJA - IL-PORTUGALL” tinbidel b'dan li ġej:
“Il-Konvenzjoni tal-10 ta' Frar 1998 dwar ir-rifużjoni ta' l-ispejjeż għall-benefiċċji n-natura tal-mard”
 - (e) L-intestatura “71. L-IRLANDA - L-AWSTRIJA” tinbidel b'dan li ġej:
“Il-Ftehim tal-25 ta' April 2000 dwar ir-rifużjoni ta' l-ispejjeż fil-qasam tas-sigurtà soċjali”
 - (f) L-intestatura “74. L-IRLANDA - L-ISVEZJA” tinbidel b'dan li ġej:
“Il-Ftehim tat-8 ta' Novembru 2000 dwar ir-rinunzja tar-rimborż dwar l-ispejjeż tal-benefiċċji n-natura tal-mard, il-maternità, l-incidenti fuq ix-xogħol u l-mard ikkawżat mix-xogħol, u l-ispejjeż tal-kontrolli amministrattivi mediċi”
 - (g) L-intestatura “92. L-OLANDA - L-ISVEZJA” tinbidel b'dan li ġej:
“Il-Ftehim tat-28 ta' Ġunju 2000 dwar ir-rimborż ta' l-ispejjeż tal-benefiċċji n-natura pprovduti fil-Kapitolu I tat-Titolu III tar-Regolament.”
 - (h) L-intestatura “94. L-AWSTRIJA - IL-PORTUGALL” tinbidel b'dan li ġej:
“Il-Ftehim tas-16 ta' Diċembru 1998 dwar ir-rifużjoni ta' l-ispejjeż tal-benefiċċji n-natura”
6. L-Anness 6 jiġi emendat kif ġej:
It-Taqsima “Ċ. IL-ĠERMANJA” tiġi emendata kif ġej:
- (i) Il-punt 4(a) jinbidel b'dan li ġej:
“(a) in-negozjati mal-Greċja, l-Italja, l-Olanda u l-Portugall: il-hlas permezz tal-korpi tal-kuntatt ta' l-Istat kompetenti u l-Istat tar-residenza permanenti (l-applikazzjoni kongunta ta' l-Artikoli 53 sa 58 tar-Regolament ta' implimentazzjoni u tad-dispożizzjonijiet iddikjarati fl-Anness 5)”
 - (ii) Il-punt 4(b) jinbidel b'dan li ġej:
“(b) in-negozjati mal-Belġju, Spanja, Franza u l-Awstrija: il-hlas permezz tal-korp tal-kuntatt ta' l-Istat kompetenti”
7. L-Anness 9 jiġi emendat kif ġej:
It-Taqsima “K. L-AWSTRIJA” tiġi emendata kif ġej:
“L-ispiża medja ta' kull sena tal-benefiċċji n-natura għandha tiġi kkalkolata billi jitqiesu:
1. il-benefiċċji pprovduti mill-*Gebietskrankenkassen* (il-Fondi Reġjonali ta' l-Assigurazzjoni għall-Mard);
 2. il-benefiċċji pprovduti mill-isptarijiet li minnhom huwa responsabbli l-*Landesfonds* (fond reġjonali);
 3. il-benefiċċji pprovduti mill-isptarijiet l-oħra koperti bil-ftehim bejn il-*Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger* (l-Assoċjazzjoni Ewlenija ta' l-Istituzzjonijiet Awstrijaċi ta' l-Assigurazzjoni Soċjali) u l-*Wirtschaftskammer Österreich* (il-Kamra tal-Kummerċ ta' l-Awstrija) li jkunu japplikaw fil-31 ta' Diċembru 2000, u
 4. il-benefiċċji pprovduti mill-*Fonds zur Mitfinanzierung der In-vitro-Fertilisation* (il-Fond tal-Finanzjament Kongunt għall-Fertilizzazzjoni *In Vitro*), Vjenna”.
8. L-Anness 10 jiġi emendat kif ġej:
- (a) It-Taqsima “J. L-OLANDA” tiġi emendata kif ġej:
Il-punt 4(a) jinbidel b'dan li ġej:
“(a) ir-rifużjonijiet ipprovduti fl-Artikoli 36 u 63 tar- *Il-College voor zorgverzekeringen* (Il-Bord ta' l-Assigurazzjoni għall-Kura), Amstelveen”

- (b) It-Taqsima “K. L-AWSTRIJA” tiġi emendata kif ġej:
 Il-punt 1 jinbidel b’dan li ġej:
 “1. Bl-għan li jiġu applikati l-Artikolu 14(1)(b), l-Artikolu 14a(1)(b) u l-Artikolu 17 tar-Regolament: Il-Bundesminister für soziale Sicherheit und Generationen (il-Ministru Federali tas-Sigurtà Soċjali u l-Generazzjonijiet), bi ftehim ma’ l-amministrazzjoni pubblika rispettiva rigward l-iskemi speċjali għall-impjegati fis-servizz ċivili”
- (ċ) It-Taqsima “L. IL-PORTUGALL” tiġi emendata kif ġej:
 L-intestatura “A. ĠENERALI” tiġi emendata kif ġej:
 (i) Il-punt I(2) jinbidel b’dan li ġej:
 “2. Bl-għan li jiġu applikati l-Artikolu 11(1) u l-Artikolu 11a tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni: L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) fejn huwa rreġistrat il-haddiem interessat mibgħut biex jaħdem”
- (ii) Il-punt I(3) jinbidel b’dan li ġej:
 “3. Bl-għan li jiġi applikat l-Artikolu 12a tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni: L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) tal-post tar-residenza permanenti tal-haddiem jew fejn il-haddiem huwa rreġistrat, skond il-kaz”
- (iii) Il-punt I(6) jinbidel b’dan li ġej:
 “6. Bl-għan li jiġi applikat l-Artikolu 14(3) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni: L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: iċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali), Lisboa”
- (iv) Il-punt I(7) jinbidel b’dan li ġej:
 “7. Bl-għan li jiġu applikati l-Artikolu 28(1), l-Artikolu 29(2) u (5), l-Artikolu 30(1) u (3) u l-Artikolu 31(1) (it-tieni sentenza) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (rigward il-hruġ taċ-ċertifikati): L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: iċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) tal-post tar-residenza permanenti tal-persuna interessata”
- (v) Il-punt I(10) jinbidel b’dan li ġej:
 “10. Bil-għan li jiġu applikati l-Artikolu 80(2), l-Artikolu 81 u l-Artikolu 85(2) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni: L-Istituto de Solidariedade e Segurança Social: Centro Distrital de Solidariedade e Segurança Social (l-Istituzzjoni tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru Distrettwali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali) fejn il-persuna interessata kienet irreġistrata l-aħhar”
- (vi) Il-punt II(2) jinbidel b’dan li ġej:
 “2. Bl-għan li jiġu applikati l-Artikolu 11(1) u l-Artikolu 11a tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni: Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal”
- (vii) Il-punt II(3) jinbidel b’dan li ġej:
 “3. Bl-għan li jiġi applikat l-Artikolu 12a tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni: Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal”
- (viii) Il-punt II(6) jinbidel b’dan li ġej:
 “6. Bl-għan li jiġi applikat l-Artikolu 14(3) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni: Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal”

- (ix) Il-punt II(7) jinbidel b'dan li ġej:
- "7. Bl-ghan li jiġu applikati l-Artikolu 28(1), l-Artikolu 29(2) u (5), l-Artikolu 30(1) u (3) u l-Artikolu 31(1) (it-tieni sentenza) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (rigward il-hruġ taċ-certifikati):
- Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal"
- (x) Il-punt II(9) jinbidel b'dan li ġej:
- "9. Bl-ghan li jiġu applikati l-Artikolu 17(6) u (7), l-Artikolu 18(3), (4) u (6), l-Artikolu 20, l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22, l-Artikolu 31(1) (l-ewwel sentenza) u l-Artikolu 34(1) u (2) (l-ewwel subparagrafu) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (li jirrigwarda l-istituzzjoni tal-post tar-residenza permanenti jew l-istituzzjoni tal-post tar-residenza temporanja, liema minnhom japplika):
- Il-Centro Regional de Saúde (iċ-Ċentru Reġionali tas-Sahha), Funchal"
- (xi) Il-punt II(10) jinbidel b'dan li ġej:
- "10. Bl-ghan li jiġu applikati l-Artikolu 80(2), l-Artikolu 81 u l-Artikolu 85(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni:
- Il-Centro de Segurança Social da Madeira (iċ-Ċentru tas-Sigurtà Soċjali tal-Madeira), Funchal"
- (xii) Il-punt III(1) jinbidel b'dan li ġej:
- "1. Bl-ghan li jiġi applikat l-Artikolu 17 tar-Regolament:
- Id-Direcção Regional da Solidariedade e da Segurança Social (id-Direttorat Reġionali tas-Solidarjetà u s-Sigurtà Soċjali), Angra do Heroísmo"
- (xiii) Il-punt III(2) jinbidel b'dan li ġej:
- "2. Bl-ghan li jiġu applikati l-Artikolu 11(1) u l-Artikolu 11a tar-Regolament ta' Implimentazzjoni:
- L-Istituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (l-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru għall-Benefiċċji Soċjali fi Flus Kontanti) fejn ikun irreġistrat il-haddiem interessat mibghut biex jaħdem"
- (xiv) Il-punt III(3) jinbidel b'dan li ġej:
- "3. Bl-ghan li jiġi applikat l-Artikolu 12a tar-Regolament ta' Implimentazzjoni:
- L-Istituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (l-Istituzzjoni tal-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti) tal-post tar-residenza permanenti jew tar-residenza temporanja tal-haddiem interessat, skond il-każ"
- (xv) Il-punt III(6) jinbidel b'dan li ġej:
- "6. Bl-ghan li jiġi applikat l-Artikolu 14(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni:
- L-Istituto de Gestão de Regim de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (l-Istituzzjoni għall-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti), Angra do Heroísmo"
- (xvi) Il-punt III(7) jinbidel b'dan li ġej:
- "7. Bl-ghan li jiġu applikati l-Artikolu 28(1), l-Artikolu 29(2) u (5), l-Artikolu 30(1) u (3) u l-Artikolu 31(1) (it-tieni sentenza) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (rigward il-hruġ taċ-certifikati):
- L-Istituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (l-Istituzzjoni għall-Ġestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti) fejn tirrisjedi l-persuna interessata"

(xvii) Il-punt III(9) jinbidel b'dan li ġej:

- “9. Bl-ghan li jiġu applikati l-Artikolu 17(6) u (7), l-Artikolu 18(3), (4) u (6), l-Artikolu 20, l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22, l-Artikolu 31(1) (l-ewwel sentenza) u l-Artikolu 34(1) u (2) (l-ewwel subparagrafu) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (li jirrigwarda l-post tar-residenza permanenti jew il-post tar-residenza temporanja, liema minnhom japplika):
- Il-Centro de Saúde (iċ-Ċentru tas-Saħħa) tal-post tar-residenza permanenti jew tal-post tar-residenza temporanja tal-persuna interessata”

(xviii) Il-punt III(10) jinbidel b'dan li ġej:

- “10. Bl-ghan li jiġu implimentati l-Artikolu 80(2), l-Artikolu 81 u l-Artikolu 85(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni:
- L-Istituto de Gestão de Regimes de Segurança Social: Centro de Prestações Pecuniárias (l-Istituzzjoni għall-Gestjoni ta' l-Iskemi tas-Sigurtà Soċjali: Iċ-Ċentru tal-Benefiċċji fi Flus Kontanti) fejn il-persuna kienet irregistrata l-aħħar”